

# Hoja de datos para escuelas: Puede haber masilla que contenga PCBs en escuelas y edificios antiguos

Entre 1950 y 1978, se utilizó masilla que contenía PCBs (bifenilos policlorados) potencialmente peligrosos en muchos edificios, incluidas escuelas. Aunque los PCBs se prohibieron en Estados Unidos en 1978, la masilla contaminada todavía existe en establecimientos más antiguos en los que no se ha reemplazado la masilla. La bioacumulación de PCB en niños puede dañar los sistemas inmune, reproductor, nervioso y endocrino.

Los niños pueden exponerse a los PCBs haciendo lo siguiente:

- Respirando polvo contaminado con PCBs
- Tocando la masilla y la tierra contaminada directamente
- Metiéndose los dedos en la boca después de tocar masilla, tierra y materiales de construcción circundantes.

No se han agregado PCBs a la masilla después de 1978. Por lo tanto, en general, las escuelas construidas después de 1978 no tienen masilla con PCBs.

## ¿Qué son los PCBs?

Los PCBs son compuestos químicos orgánicos que se usaban en materiales de construcción y productos eléctricos fabricados antes de 1978. La masilla que contiene estos productos químicos puede seguir estando presente en escuelas y edificios más antiguos, a veces en altas concentraciones. Con los mayores conocimientos y esfuerzos de limpieza, las concentraciones de PCB en Estados Unidos han disminuido considerablemente.

## ¿Cómo se exponen las personas a los PCBs?

Las personas cuyos lugares de trabajo y ocupaciones estén relacionados con trabajos con objetos cargados con PCB o que consistan en una limpieza de PCBs son las que corren mayor riesgo de sufrir una exposición elevada. La mayoría de las personas ha acumulado algo de PCBs en sus cuerpos. El pescado, la carne y los productos lácteos contienen pequeñas cantidades de PCBs. De hecho, la exposición a los PCBs de la mayoría de la gente es a través de la cadena alimenticia. Cuando los productos que contienen PCBs se desechan de forma indebida, los compuestos químicos pueden llegar a los canales de agua y contaminar peces y otros animales. Se ha descubierto que el aire interior contiene PCBs procedentes de algunos tipos de masilla presentes en los materiales de construcción. Las personas también pueden exponerse a PCBs al manipular productos que contengan PCB como la masilla.

## ¿Contiene PCBs la masilla de mi hogar o de otros lugares?

No se han descubierto PCBs en la masilla de las casas unifamiliares. La EPA sólo ha encontrado estos compuestos químicos en la masilla en complejos de apartamentos grandes más antiguos y en otros edificios más antiguos, como escuelas.

## ¿Qué puedo hacer sobre los PCBs presentes en las escuelas?

Si se ha descubierto masilla que contenga PCBs, debe evitar el contacto directo con la masilla y materiales porosos de los alrededores, si es posible. Si se ha descubierto masilla que contenga PCBs, asegúrese de limitar la exposición a la masilla hasta que haya sido retirada en forma segura. A continuación indicamos algunas formas de disminuir la exposición:

- Impida a los niños que toquen la masilla o las superficies cercanas.
- Limpie con frecuencia para reducir el polvo.
- Use trapos mojados para limpiar las superficies.
- Use aspiradoras con filtros HEPA.
- Lave las manos de los niños con agua y jabón antes de comer.
- Lave con frecuencia los juguetes de los niños.
- Lave a menudo las superficies, los antepechos de las ventanas, las paredes y los objetos en habitaciones que se sepa que tienen masilla con PCB.
- Considere hacer pruebas en el aire para ver si hay PCBs o haga pruebas de la masilla si se está pelando o deteriorando de forma visible.
- Siga las prácticas laborales seguras durante las renovaciones.
- Mejore la ventilación abriendo ventanas o agregando ventiladores de escape.

## Lo que NO se debe hacer:

- No trate de retirar la masilla con PCB por su cuenta. Los PCBs deben ser retirados por personal con equipos protectores que sigan procedimientos para reducir al mínimo la propagación de PCBs.
- No barra con escobas secas ni use plumeros para quitar el polvo porque lo propagan.

## ¿Corren los niños un peligro directo si en su escuela hay masilla que contenga PCBs?

Los PCBs se acumulan en el cuerpo a altas concentraciones sólo después de una exposición prolongada al compuesto químico. Siga los procedimientos recomendados para reducir la exposición. Restringiendo el acceso de los niños en lugares donde haya masilla que contenga PCB, estimulando prácticas laborales seguras durante las actividades de renovación en las escuelas, y extrayendo la masilla en forma segura como parte de un proyecto de retirada o renovación de PCB reduce el potencial de exposición.

## La EPA contribuye a tratar el problema de los PCBs presentes en la masilla

La EPA está llevando a cabo una investigación sobre la forma en que el público está expuesto a los PCBs presentes en la masilla y sobre los mejores métodos de reducir la exposición y los riesgos potenciales relacionados con dicha presencia. En los casos en que se hayan encontrado PCBs en la masilla, la EPA se compromete a ayudar a las escuelas y comunidades a establecer planes para reducir la exposición. Póngase en contacto con su coordinador regional de PCB llamando al 888-835-5372 para obtener ayuda acerca de la evaluación de la contaminación y la exposición y para el desarrollo de planes de limpieza.

## Contacto

Llame a la línea informativa de la EPA sobre PCBs en la masilla: al 888-835-5372 para averiguar información adicional sobre la presencia de PCBs en la masilla y obtener información sobre profesionales de PCB en su área.

